

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JANUARY 15 & 16, 2022
SECOND SUNDAY OF ORDINARY TIME
SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas
Saturday/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English

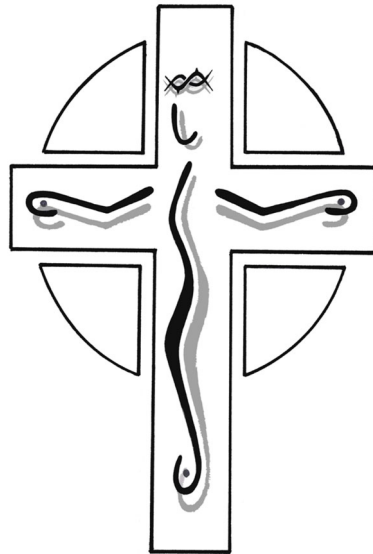
Sunday Masses:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese

Weekday Masses (English)
8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.
First Friday/Primer Viernes
7:00 p.m. Español

Baptisms/Bautismos
Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish
No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
SUSANA VENTURA
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA
MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY—5:00 P.M.—8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.-NOON
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado January 15, 2022

8:00 a.m. †Mary McKeon

5:00 p.m. †Roy Garcia

Sunday/domingo January 16, 2022

8:30 a.m. †Emilia Silva

10:30 a.m. Lucila Gonzalez; Erica Gonzalez;
 Manuel Rodriguez—Health

12:00 p.m. Deaf Community Intentions

12:30 p.m. VMI Intentions

Monday/lunes January 17 2022

8:00 a.m. Mario and Silvia Gonzalez—Wedding Anniv.

Tuesday/martes January 18, 2022

8:00 a.m. In Thanksgiving—Reilly Family

Thursday/jueves January 19, 2022

8:00 a.m. †Alberta Ninichuck

Friday/viernes January 21, 2022

8:00 a.m. †Joseph Ashen

ESTATE PLANNING SEMINAR

SEMINARIO DE PLANIFICACIÓN PATRIMONIALK

You are invited to attend a FREE Estate Planning Seminar on Thursday, January 20, 2022 in our Choir Room:

9:00 a.m.- 10:30 a.m. English
 6:30 p.m. - 8:00 p.m. Spanish

At the seminar, you will learn how to protect and provide for you loved one, avoid probate, provide a Catholic perspective on health care directives, how to choose your trustee and power of attorney, what is needed to update or create an estate plan, will, living trust and more.

Están invitados a asistir a un GRATIS Seminario de Planificación Patrimonial en la nuestra Iglesia el Jueves, 20 de enero 2022 O el Jueves, 27 de enero 2022 en el Salón de Coro:

9:00 a.m.—10:30 a.m. Inglés
 6:30 p.m.—8:00 p.m. Español

O Jueves, 27 de enero, 2022 al las 6:30-8:00 en Español

En el seminario, aprenderá como proteger y proveer para sus seres queridos, como evitar un caso testamentario en la corte, le daremos un perspectiva sobre las Directivas de Atención Medica Avanzada en relación a las enseñanzas católicas, quien debería de ser su fideicomisario y quien debería tener el poder legal, que es lo que necesita para actualizar o crear un plan de patrimonio, fideicomiso y mucho más.



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$20,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 20,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

JANUARY 8 & 9, 2022

\$10,709.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

ESTHER'S WOMEN OF FAITH BIBLE STUDY

Calling All Women of Christ Our Savior Parish !!!!!

What better way to start the New Year than in a Bible Study about Jesus & Women!

In this study we will learn about the first-century world of the Bible, and the world Jesus lived in two thousand years ago.

We will explore how Jesus gave dignity and Honor to women in the first century and now.

This is a eight week study with DVD presentation. Our Bible Study is held at Christ Our Savior on Thursday mornings from 10:00 a.m.—12:00 p.m. every other Thursday.

This Study begins on January 20th, 2022. You can sign up after Mass on January 15th and 16th or you can call Gerry Warkentine at:

714-697-0433 to sign up!

Cost of the Study book is \$17.00

**BLANKETS AND GLOVES
 MANTAS Y GUANTES**

Parishioners Sylvia and Mario Gonzalez will be delivering much needed new blankets and gloves to the residents of Tijuana on Saturday January 22, 2022. Please donate and **deliver your new blankets and gloves to the parish office by no later than Thursday, January 20. Thanks you for your compassion and giving to those less fortunate.**

*Feligreses Slyvia y Mario Gonzales entregarán nuevas cobijas y guantes muy necesarios a los residentes de Tijuana el sábado 22 de enero de 2022. Por favor done y **entregue sus mantas y guantes nuevos a la oficina parroquial a más tardar el jueves 20 de enero. Gracias por su compasión y por dar a los menos afortunados.***

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

As Roman Catholics, we have seen for many years that fewer and fewer people come to Mass on Sundays. There has been a steady decline in not only Mass attendance, but just the overall identification as Catholics. We have been hearing the call to “evangelize” both the people who still attend Mass and those who have left us. The work we all need to do is very difficult and time consuming. Historically, we Catholics have been looking for the program that will bring people back to the Church and renew those who still attend with a greater dedication to the faith.



What is the method we need to employ to reverse this trend of people leaving? Where we begin is with our selves. Unless we begin to examine who we are in Christ, we will be at a standstill in our call “to make disciples of all nations.”

Often in the New Testament, the word “beloved” is used to describe the disciples of the Lord Jesus. Just as Jesus is the Beloved Son of God, we share this distinction. How is it possible for us to be the beloved? We act in self-centered ways. We can be petty. We indulge our most base passions. We live in fear. We will attack whomever we perceive as a threat. We are sinful. What is there to love about us?

There in lays the mystery of God. In the Gospel of Luke, chapter 15, we read the story of the prodigal son. As the son has been selfish, deprived and destructive to his relationship with the father, the father in turn just loves the son in his weakness and disrespect of the father. This profound love of the father immediately moves to restoration; new clothes, rings on his fingers and shoes. The son cannot do anything to rebuild what he has ruined. The son is left with the choice of accepting this great outpouring of love or remain in his shame. The son choose wisely.

The older brother in this story is caught up in his anger. This anger smoothers any compassion he might have for his younger brother. As a result, he is now the one who is alienated from the family. His road back to the family is to make the same choice as his younger brother, accept the love of his father.

We are all wounded. We wound ourselves by our selfish inclinations. Other who are living in their wounds, wound us. Until we can accept that we are beloved, to know this in our heart, feel it in our bones, we will not be able to share what it means to be one of the beloved with others.

If we are to reverse the trend of people leaving the Church, than we need to do this work of recognizing our wounds, whether they are self-inflicted or by the actions of others, enter into the kind of prayers where we expose our sinfulness and wounds before the Father. It will be there, in our imperfect state, we will know what it is to be beloved.

Como católicos romanos, hemos visto durante muchos años que cada vez menos personas asisten a misa los domingos. Ha habido una disminución constante no solo en la asistencia a misa, sino también en la identificación general como católicos. Hemos estado escuchando el llamado a “evangelizar” tanto a las personas que todavía asisten a Misa como a las que nos han dejado. El trabajo que todos tenemos que hacer es muy difícil y requiere mucho tiempo. Históricamente, los católicos hemos estado buscando el programa que traerá a las personas de regreso a la Iglesia y renovará a aquellos que aún asisten con una mayor dedicación a la fe.

¿Cuál es el método que debemos emplear para revertir esta tendencia de personas que se van? Donde comenzamos es con nosotros mismos. A menos que comencemos a examinar quiénes somos en Cristo, estaremos estancados en nuestro llamado a “hacer discípulos en todas las naciones”.

A menudo, en el Nuevo Testamento, la palabra “amados” se usa para describir a los discípulos del Señor Jesús. Así como Jesús es el Hijo Amado de Dios, compartimos esta distinción. ¿Cómo es posible que seamos amados? Actuamos de manera egocéntrica. Podemos ser mezquinos. Damos rienda suelta a nuestras pasiones más bajas. Vivimos con miedo. Atacaremos a quien percibamos como una amenaza. Somos pecadores. ¿Qué hay de amor en nosotros?

Ahí está el misterio de Dios. En el Evangelio de Lucas, capítulo 15, leemos la historia del hijo pródigo. Como el hijo ha sido egoísta, privado y destructivo de su relación con el padre, el padre a su vez solo ama al hijo en su debilidad y falta de respeto por el padre. Este amor profundo del padre mueve inmediatamente a la restauración; ropa nueva, anillos en los dedos y zapatos. El hijo no puede hacer nada para reconstruir lo que ha arruinado. El hijo tiene la opción de aceptar esta gran efusión de amor o permanecer en su vergüenza. El hijo elige sabiamente.

El hermano mayor de esta historia está atrapado en su ira. Esta ira suaviza cualquier compasión que pueda tener por su hermano menor. Como resultado, ahora es él quien está alienado de la familia. Su camino de regreso a la familia es hacer la misma elección que su hermano menor, aceptar el amor de su padre.

Todos estamos heridos. Nos herimos a nosotros mismos por nuestras inclinaciones egoístas. Otros que viven en sus heridas, nos hieren. Hasta que no podamos aceptar que somos amados, saber esto en nuestro corazón, sentirlo en nuestros huesos, no podremos compartir lo que significa ser uno de los amados con los demás.

Si queremos revertir la tendencia de las personas que abandonan la Iglesia, entonces debemos hacer este trabajo de reconocer nuestras heridas, ya sean auto infligidas o por las acciones de otros, entrar en el tipo de oraciones donde exponemos nuestra pecaminosidad y heridas ante el Padre. Será allí, en nuestro estado

Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Là những người Công Giáo, chúng ta đã thấy trong nhiều năm qua ngày càng ít người đến tham dự Thánh Lễ vào các ngày Chúa Nhật. Đã có một sự sụt giảm đều đặn không chỉ trong việc tham dự Thánh Lễ, mà cả sự nhận định là người Công giáo. Chúng ta đã nghe được lời kêu gọi “truyền giáo” cho cả những người vẫn tham dự Thánh Lễ và những người đã rời bỏ chúng ta. Công việc mà tất cả chúng ta cần làm điều rất khó khăn và tốn nhiều thời gian. Từ trước đến nay, những người Công Giáo chúng ta luôn tìm kiếm chương trình mời gọi mọi người trở lại với Giáo Hội và đổi mới những người vẫn tham dự với lòng nhiệt thành mạnh mẽ hơn cho đức tin.

Phương pháp chúng ta cần sử dụng để đảo ngược sự hướng rời bỏ nhà thờ của mọi người là gì? Nơi chúng ta bắt đầu là với bản thân của chúng ta. Trừ khi chúng ta bắt đầu xem xét chúng ta là ai trong Chúa Kitô, chúng ta sẽ bị bế tắc trong lời kêu gọi “đào tạo môn đồ của mọi quốc gia”.

Thông thường trong Tân Ước, từ “yêu dấu” được dùng để mô tả các môn đồ của Chúa Giêsu. Cũng như Chúa Giêsu là Con Yêu Dấu của Đức Chúa Trời, chúng ta cùng có đặc điểm này. Làm sao chúng ta có thể trở thành người được yêu mến? Chúng ta hành động theo những cách ích kỷ. Chúng ta có thể nhò nhen. Chúng ta tận hưởng niềm đam mê cơ bản nhất của mình. Chúng ta sống trong sợ hãi. Chúng ta sẽ tấn công bất cứ ai mà chúng ta cho là mối đe dọa. Chúng ta thật tội lỗi. Có lý do gì để yêu chúng ta?

Ở đó ân chứa sự bi ẩn của Đức Chúa Trời. Trong Phúc Âm Thánh Luca, chương 15, chúng ta đọc câu chuyện về đứa con hoang đàng. Khi người con ích kỷ, tung quần và tổn thương mối quan hệ của mình với người cha, ngược lại người cha vẫn yêu thương người con trong sự yêu đuối và bất kính người cha. Tình yêu sâu sắc này của người cha ngay lập tức chuyển sang hoàn chỉnh lại; quần áo mới, nhẫn đeo trên ngón tay và đôi giày. Người con trai không thể làm gì để gây dựng lại những gì mình đã hủy hoại. Người con trai chỉ còn sự lựa chọn chấp nhận sự tình yêu thương đạt dào hoặc sống trong sự xấu hổ của mình. Người con trai đã khôn ngoan trong sự lựa chọn.

Người anh trai trong câu chuyện này bị cuốn vào cơn tức giận của mình. Sự tức giận này làm dịu đi tình thương mà anh ta có thể dành cho em trai mình. Kết quả là bây giờ anh trở thành người bị gia đình xa lánh. Con đường trở về với gia đình của anh là lựa chọn giống như em trai mình, chấp nhận tình yêu của cha mình.

Chúng ta đều đã bị tổn thương. Chúng ta làm tổn thương chính mình bằng những ham muốn ích kỷ. Những người khác đang sống trong vết thương của họ, làm tổn thương chúng ta. Cho đến khi nào chúng ta chấp nhận được là chúng ta được yêu, để biết được điều này trong trái tim, cảm nhận được điều này trong thị trường, chúng ta sẽ không thể chia sẻ được với người chung quanh ý nghĩa của một người đang được yêu.

REFLECTIONS ON THE READINGS

REVELATION OF GOD’S PRESENCE

Today’s first reading from Isaiah arises out of the ordeal of the people of Jerusalem and Judea as they anticipate the end of seventy years of exile in Babylon. Their sufferings and their oppression will end, and they are promised joy like that of a great wedding upon returning to their homeland. Although this passage is probably set in the early sixth century B.C., it is free of historical particulars. Accordingly, the Church has understood its imagery universally, as it proclaims God’s promise of healing, hope, and happiness for all peoples, in this world and in the next. When read against this background, the story of Jesus’ turning water into wine at the wedding at Cana becomes a revelation of God’s presence in the person of Jesus, making these promises real for us in the here and now, in the transformation of our own lives.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

This is a series that will supply portions of the new encyclical from Pope Francis, entitled *Fratelli Tutti*.

CHAPTER FOUR

A universal horizon

146. There is a kind of “local” narcissism unrelated to a healthy love of one’s own people and culture. It is born of a certain insecurity and fear of the other that leads to rejection and the desire to erect walls for self-defence. Yet it is impossible to be “local” in a healthy way without being sincerely open to the universal, without feeling challenged by what is happening in other places, without openness to enrichment by other cultures, and without solidarity and concern for the tragedies affecting other peoples. A “local narcissism” instead frets over a limited number of ideas, customs and forms of security; incapable of admiring the vast potential and beauty offered by the larger world, it lacks an authentic and generous spirit of solidarity. Life on the local level thus becomes less and less welcoming, people less open to complementarity. Its possibilities for development narrow; it grows weary and infirm. A healthy culture, on the other hand, is open and welcoming by its very nature; indeed, “a culture without universal values is not truly a culture” [127]

147. Let us realize that as our minds and hearts narrow, the less capable we become of understanding the world around us. Without encountering and relating to differences, it is hard to achieve a clear and complete understanding even of ourselves and of our native land. Other cultures are not “enemies” from which we need to protect ourselves, but differing reflections of the inexhaustible richness of human life. Seeing ourselves from the perspective of another, of one who is different, we can better recognize our own unique features and those of our culture: its richness, its possibilities and its limitations. Our local experience needs to develop “in contrast to” and “in harmony with” the experiences of others living in diverse cultural contexts. [128]

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

REVELACIÓN DE LA PRESENCIA DE DIOS

La primera lectura de hoy de Isaías surge del sufrimiento del pueblo de Jerusalén y de Judea cuando ellos anticiparon el final de los setenta años de exilio en Babilonia. Sus sufrimientos y su opresión terminarán, y se les promete una alegría como la de una boda espléndida al regresar a su patria. Aunque es probable que este pasaje sucedió a principios del siglo VI AC, carece de los detalles históricos. En este sentido, la Iglesia ha entendido sus metáforas de forma universal, ya que proclama la promesa de Dios de curación, esperanza y felicidad para todos los pueblos, en este mundo y en el otro. Cuando se lee este contexto, la historia de Jesús convirtiendo el agua en vino en las bodas de Canaán se convierte en una revelación de la presencia de Dios en la persona de Jesús, haciendo que estas promesas sean verdaderas para nosotros aquí y ahora, en la transformación de nuestras propias vidas.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

Esta es una serie que proporcionará porciones de la nueva encíclica del Papa Francisco, titulada *Fratelli Tutti*.

CAPÍTULO CURATO

El horizonte universal

146. Hay narcisismos localistas que no son un sano amor al propio pueblo y a su cultura. Esconden un espíritu cerrado que, por cierta inseguridad y temor al otro, prefiere crear murallas defensivas para preservarse a sí mismo. Pero no es posible ser sanamente local sin una sincera y amable apertura a lo universal, sin dejarse interpelar por lo que sucede en otras partes, sin dejarse enriquecer por otras culturas o sin solidarizarse con los dramas de los demás pueblos. Ese localismo se clausura obsesivamente en unas pocas ideas, costumbres y seguridades, incapaz de admiración frente a la multitud de posibilidades y de belleza que ofrece el mundo entero, y carente de una solidaridad auténtica y generosa. Así, la vida local ya no es auténticamente receptiva, ya no se deja completar por el otro; por lo tanto, se limita en sus posibilidades de desarrollo, se vuelve estática y se enferma. Porque en realidad toda cultura sana es abierta y acogedora por naturaleza, de tal modo que «una cultura sin valores universales no es una verdadera cultura» [127].

147. Reconozcamos que una persona, mientras menos amplitud tenga en su mente y en su corazón, menos podrá interpretar la realidad cercana donde está inmersa. Sin la relación y el contraste con quien es diferente, es difícil percibirse clara y completamente a sí mismo y a la propia tierra, ya que las demás culturas no son enemigos de los que hay que preservarse, sino que son reflejos distintos de la riqueza inagotable de la vida humana. Mirándose a sí mismo con el punto de referencia del otro, de lo diverso, cada uno puede reconocer mejor las peculiaridades de su persona y de su cultura: sus riquezas, sus posibilidades y sus límites. La experiencia que se realiza en un lugar debe ser desarrollada “en contraste” y “en sintonía” con las experiencias de otros que viven en contextos culturales diferentes [128].



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP Capital Campaign Update January 2022

Blessed Sacrament Chapel

Have you visited the Blessed Sacrament Chapel in our new church? It is located behind the Sanctuary and houses the Tabernacle. It contains chairs with kneelers for comfortably spending time with our Lord in the Blessed Sacrament.

You can enter the Blessed Sacrament Chapel from the church through a door to the left of the Altar. There is also an outside door leading from the south side of the church. The Blessed Sacrament Chapel is open for visiting when the church is open for Masses and during parish office hours.



The Tabernacle

The beautiful Tabernacle was designed by the same artist that created the Altar and Ambo for our church. You can see it through the colored glass behind the Altar during Mass as well as when you are in the Blessed Sacrament Chapel. Security cameras and sensitive alarms are installed in the Chapel to protect the sacred Body and Blood of Christ, our Savior.

Your Pledge Makes a Difference

Thank you to the 721 families that made a Capital Campaign Pledge to help build this beautiful permanent home for our parish family! We are counting on everyone to complete their pledges to finish paying for construction costs.

We still need more pledges in order to pay for not only the construction, but liturgical art for the church, and to install the pipe organ that was donated. More than a one-time donation, a pledge is a promise to make meaningful monthly gifts through June 2023. If you have not yet made a Capital Campaign Pledge, please join your fellow parishioners by doing so now.

Capital Campaign Status – Jan 1, 2022

The initial Capital Campaign in 2017 generated pledges from 547 parish households which totaled \$2,021,332. **We are counting on everyone to complete their pledges: \$78,072 is still due.**

The Capital Campaign Extension has a **goal of \$2 million** to cover the shortfall from the initial campaign plus increased construction costs.

As of January 1, 2022, the response is:

New Pledges	174
Additions to initial Pledges	215
Amount Pledged	\$1,229,748
Still Needed	\$ 770,252

Together let us Build a Home for our Parish Family!



OUR FAITH, OUR FUTURE
 NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
 ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
 TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP

Actualización de la Campaña Capital
 Enero 2022

Capilla del Sagrado Corazón

¿Ha visitado usted la Capilla del Sagrado Corazón en nuestra nueva Iglesia? Está ubicada detrás del Santuario y alberga el Tabernáculo. Contiene sillas con reclinatorios para pasar tiempo cómodamente con nuestro Señor en el Santísimo Sacramento. Usted puede entrar a la Capilla del Sagrado Corazón a través de la puerta a la izquierda del altar. También hay una puerta exterior que conduce a la capilla desde el lado sur de la Iglesia. Puede visitar la Capilla del Sagrado Corazón cuando la iglesia está abierta para las misas y durante las horas de oficina de la parroquia.



El Tabernáculo

El hermoso Tabernáculo fue diseñado por el mismo artista que diseñó el Altar y el Ambo para nuestra Iglesia. Puede verlo a través del vidrio de color detrás del Altar durante la Misa, y también estando en la Capilla del Santísimo Sacramento. Cámaras de seguridad y alarmas muy sensibles están instaladas en la Capilla para proteger el Sagrado Cuerpo y Sangre de Cristo, Nuestro Salvador.

Su Promesa Hace la Diferencia

¡Gracias a las 721 familias que hicieron su compromiso a la Campaña Capital para ayudar a construir este hermoso hogar permanente para nuestra familia parroquial! Contamos con que todos cumplan sus promesas para poder terminar de pagar los costos de la construcción.

Todavía necesitamos más promesas para pagar no solo la construcción, sino también el arte litúrgico de la iglesia y para instalar el órgano de tubos que fue donado. Más que una donación única, una promesa es comprometerse a hacer donaciones mensuales significativas hasta junio del 2023. Si usted aún no ha hecho un compromiso a la Campaña Capital, únase a sus compañeros feligreses haciéndolo ahora.

Estado de la Campaña Capital 1 de enero del 2022

La Campaña Capital original del 2017 genero promesas de 547 hogares parroquiales que totalizaron \$2,021,332. Estamos contando con cada uno de ustedes para que completen sus promesas: **todavía se deben \$78,072.**

La extensión de la Campaña Capital tiene una meta de \$2 millones para cubrir el déficit de la campaña inicial más el aumento de los costos de construcción

La respuesta a partir del 1 de enero del 2022 es:

Nuevas Promesas	174
Promesas agregadas a la original	215
Cantidad Prometida	\$1,229,748
Todavía necesitamos	\$770,252

¡Construyamos Juntos un Hogar para Nuestra Familia Parroquial!



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

COSCP

Cập Nhật Vận Động Tài Chánh
January 2022

Nhà Châu Thánh Thể



Quý vị đã đến thăm Nhà Châu Thánh Thể tại nhà thờ mới của chúng ta chưa? Nhà Châu nằm phía sau Cung Thánh và là nơi đặt Nhà Tạm Thánh Thể. Tại đó có những chiếc ghế có chân quỳ để quý vị thoải mái dành thời gian với Chúa của chúng ta trong Phép Thánh Thể.

Quý vị có thể vào Nhà Châu Thánh Thể qua một cánh cửa bên trái Bàn Thờ. Ngoài ra còn có một cửa ở bên ngoài dẫn từ phía nam của nhà thờ. Nhà Châu Thánh Thể mở cửa cho mọi người đến thăm viếng khi nhà thờ mở cửa cho các thánh lễ và trong giờ làm việc của giáo xứ.

Nhà Tạm Thánh Thể

Nhà Tạm Thánh Thể tuyệt đẹp được thiết kế bởi cùng một nhà nghệ thuật đã sáng tạo Bàn thờ và Bục Giảng cho nhà thờ của chúng ta. Quý vị có thể nhìn thấy qua tấm kính màu phía sau Bàn Thờ trong Thánh lễ cũng như khi quý vị ở trong Nhà Châu Thánh Thể. Máy thu hình và hệ thống báo động được lắp đặt trong Nhà Châu để bảo vệ Mình và Máu Thánh của Chúa Kitô, Đấng Cứu Rỗi của chúng ta.

Lời Cam Kết Của Quý Vị Tạo Nên Sự Khác Biệt

Xin cảm ơn 721 gia đình đã thực hiện Cam kết Vận Động Tài Chánh để giúp xây dựng ngôi nhà kiên cố đẹp đẽ này cho gia đình giáo xứ của chúng ta! Chúng ta trông đợi mọi người hoàn thành sự cam kết của họ để hoàn thành việc trang trả chi phí xây dựng.

Chúng ta vẫn cần thêm sự cam kết để trang trải không chỉ cho việc xây dựng mà còn cả tượng ảnh cho nhà thờ, và lắp đặt giàn ống của đàn organ đã được quyên tặng. Một lời cam kết đóng góp là một lời hứa cho những món quà ý nghĩa hàng tháng cho đến hết tháng 6 năm 2023. Nếu quý vị chưa thực hiện sự cam kết Vận Động Tài Chánh, hãy tham gia đóng góp cùng với các anh chị em giáo dân ngay bây giờ.

Cập Nhật Vận Động Tài Chánh – 1 Tháng 1, 2022

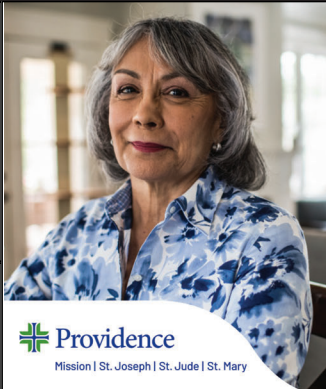
Trong cuộc Vận Động Tài Chánh đầu tiên Năm 2017, đã có 547 gia đình của giáo dân đã cam kết giúp tổng cộng là \$2,021,332. Giáo xứ đặt niềm tin vào tất cả ân nhân sẽ hoàn tất sự cam kết của mình: **các ân nhân vẫn còn thiếu: \$78,072 is still due.**

Sau đó, Gia Hạn Vận Động Tài Chánh với mục tiêu là **\$2 triệu đồng** để trang trải khoản thiếu hụt từ cuộc vận động đầu tiên và chi phí xây cất gia tăng. Kể từ ngày 1 tháng 1, 2022, Sự hồi đáp:

Cam kết mới	147
Đã cam kết trong đợt đầu và đóng thêm	206
Tổng số tiền Cam Kết	\$1,229,748
Vẫn còn cần thêm	\$ 770,252

Hãy Xây Dựng Ngôi nhà cho Giáo xứ của Chúng ta!

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No. FD-59



 **Providence**
 Mission | St. Joseph | St. Jude | St. Mary

Choose a plan that includes Providence during this year's Medicare Open Enrollment.

We can help you find the right Medicare plan that includes Providence's network of compassionate doctors for 2022.

Call **855-491-3254** (TTY 711) or visit **Providence.org/findplan0CHD**

catholicmatch[®]
 California
 CatholicMatch.com/myCA



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering



Dr. Karly & Dr. Sukut

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit **www.MY.ONEPARISH.com**

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

STAND UP to your SCIATIC PAIN

Are you seeking relief from crippling BACK PAIN or SCIATIC PAIN?

SCIATICA is used to describe nerve pain that originates in the lower back, radiates deep in to the buttock and travels down the leg, making it a literal "PAIN IN THE BUTT". All jokes aside, we understand how painful and debilitating sciatic pain can be.

Sound Familiar?

- The burning sensation is unbearable.
- The shooting pain makes staying active almost impossible.
- Long car rides are out of the question and standing for extended periods of time...forget about it.
- You spend your entire day trying to get comfortable without any relief.

You've tried the stretches...
 You've tried the ice and heat...
 You've tried dietary changes with no relief...

At Flora Fauna Wellness we offer a **PROVEN SOLUTION** to TREAT your sciatic pain!

FLORA FAUNA WELLNESS
 ACUPUNCTURE + INTEGRATIVE MEDICINE
 1500 Adams Ave Suite 206
 Costa Mesa, CA 92626
 FloraFaunaWellness.com

Call 949-478-0103 today to reserve your spot!



Stop living in pain and start **LIVING AGAIN!**

Call **949-478-0103** to schedule your consultation today!